

- Trækkes ud i pilens retning.
- Udskiftningskoblingen stikkes i tlii "klik".

Indbygning af FLEISCHMANN DECODER (læs vejledningen ved DECODEREN før indbygningen!): Lokomotivet er forsynet met 6-polet (hun)stik efter NEM 651 norm. For indbygning af en gigital decoder fjernes lok-overdelen (Fig. 2). Det oprindelige hanstik trækkes ud (Fig. 2a), og hunstikket løsnes forsigtigt fra underlaget. Det 6-polede stik på DECODEREN sættes i hunstikket, bemærk at markeringen "1" skal ligge på den samme kant. Begge de orange ledninger fra decoder og stik laver nu en gennemgående forbindelse.

Gruppo 94.5–18 con varianti

Prototipo: Locomotiva-tender pesante universale – BR 94.5–18 – delle DB. Dal 1914 fino al 1924 furono fornite all'incirca 1250 locomotive tender del tipo T 16¹ da diversi costruttori alle ferrovie prussiane e ad altre ferrovie regionali. La Società delle Ferrovie Tedesche del Reich (DRG) le classificò con la specificazione BR 94⁵⁻¹⁸. Presso le ferrovie federali tedesche (DB) le ultime locomotive furono messe fuori uso fino 1972 dopo una rinumerazione a partire dal 1968 in BR 094. Con una potenza di 1070 PSi ed un carico d'aderanza di 85 Mp la locomotiva ebbe una velocità massima di 60 km/h. Fu quindi adatta particolarmente per dei percorsi in pendenza, per tirare dei treni merci e viaggiatori. Fu impiegata ben volentieri anche nel servizio pesante di spinta (fig. 1).

Apertura: L'apertura della locomotiva si richiede solo per il cambio delle lampade, per la sostituzione delle spazzole di carbone di contatto, per oliare i cuscinetti del motore e dell'ingranaggio o per l'installazione del modulo di ricezione digitale (**DCC: 687410**). Rimuovere le viti **(a)** e **(b)**. Sfilare la carcassa della locomotiva verticalmente in alto. **Reinserendosi la carcassa deve badarsi che leva a bilanciere di comando possa scivolare dietro il telaio di plastica. Lampadina di ad incandescenza di scorta: 00006530 · Carboni di scorta: 00006519** (fig. 2). **Lubrificazione**: Il motore e l'ingranaggio vengono lubrificati solo nei punti contrassegnati dei supporti (fig. 2, 3, 4). Utilizzare solo olio **FLEISCHMANN 6599**. Usare soltanto una piccola goccia per punto di oliatura (←), altrimenti si rischia di oliare troppo. Per il dosaggio utilizzare l'ago di cui è provvisto il tappo di chiusura del flacone dell'olio.

Sostituzione gancio: Gancio di ricambio a innesto: 6511 · FLEISCHMANN-PROFI-Gancio a inesto: 6515

- Staccare nel senso della freccetta.
- Inserire il gencio di ricambio nel senso delle freccetta e quindi portarlo fino all'incastro nelle graffe di fissaggio.

Montaggio del DECODER FLEISCHMANN. Per installazione seguire le istruzioni del DECODER!

La locomotiva e equipaggiatta di un connettore elettrico a 6 poli a norma NEM 651. Per l'installazione del DECODER digitale togliere il mantello della locomotiva (fig. 2). Estarre la spina (fig. 2a) e staccare il connettore dal suo supporto. Inserire lo spinotto a 6 poli del DECODER nel connettore in modo tale che i segni di riferimento "1" siano sullo stesso angolo. I due fili arancioni del decoder ed il connettore formeranno un collegamento continuo.

Lok mit integriertem Schaltmagnet · Loco with integrated switching magnet · Locomotive avec aiment permanent intégré · Locomotief met ingebouwde schakelmagneet · lokomotivet med integreret Kontaktmagnet · Locomotiva con dispositivo di comando integrato.

Loco with integrated switching magnet · Locomotive avec aiment permanent intégré · Locomotief met ingebouwde schakelmagneet · lokomotivet med integreret Kontaktmagnet · Locomotiva con dispositivo di comando integrato.

Bitte beachten Sie bei Digitalbetrieb/In digital operation please observe/S'il vous plaît observer en operation digitale/Let op bij digitale besturing/Per favore di osservare in operazione digitale:

D A CH FLEISCHMANN Digital Komponenten sind komplexe elektronische Systeme. Die Kompatibilität und Funktionssicherheit kann daher nur bei Verwendung von Original FLEISCHMANN Bauteilen und -Komponenten gewährleistet werden. Bei Verwendung von nicht Original FLEISCHMANN Bauteilen oder von uns nicht freigegebenen Komponenten erlischt die Garantieverpflichtung. Ebenso können wir dann die Einhaltung der EMV-Richtlinien nicht mehr garantieren. Die Garantieansprüche erlöschen, wenn Sie A) die Artikel zu einem anderen, als von uns als Einsatzzweck vorgesehenen, Zweck verwendet haben, B) die in den Betriebsanleitungen stehenden Hinweise nicht beachten, C) Folgefehler auf Grund des Einbaus/Umbaus von/mit Fremdkomponenten, für die von uns keine Freigabe erteilt wurde und/ oder unsachgemäß eingebaut wurden, erleiden. Die Garantie erstreckt sich auch nicht auf verschleißbedingte Störungen, die durch den Betrieb entstehen.

GB FLEISCHMANN Digital Components are complex electronic systems. Their compatability and functionality can only be guaranteed when used with original FLEISCHMANN parts and components. The conditions of the guarantee will be considered void if non-original FLEISCHMANN parts or other unauthorised parts have been used. The conditions of the guarantee will be considered void, if - you have used the article for a purpose for which it was not intended, - you have not taken due care of the instructions written in the instruction leaflets, - damage occurs as a consequence of installation or conversion using components of other manufacture which have not been authorised by us, or components which have been incorrecly installed or converted. The guarantee will also not cover preventable incidents occurring during operation. The guarantee-period is not extended by repairs or spare part delivery. You can either claim your guarantee directly at your dealer or by sending in the defectous part, together with a damage report and the customers receipt, directly to FLEISCHMANN.

F Les composants FLEISCHMANN Digital sont des systèmes électroniques complexes. Leur compatibilité et leur sécurité de fonctionnement ne peuvent donc être assurées qu'avec l'utilisation de modules et composants FLEISCHMANN d'origine. L'utilisation de modules non FLEISCHMANN et de composants non homologués par FLEISCHMANN entraîne l'extinction de toute prétention à garantie et de la garantie de conformité aux directives CEM. Les prétentions à garantie s'éteignent dans les cas suivants : - Utilisation d'articles à des fins autres que celles pour lesquelles ils sont prévus, - Non observation des consignes figurant dans les instructions de service, - Panne consécutive au montage/transformation de/avec des composants non FLEISCHMANN et non homologués par FLEISCHMANN et/ou leur montage non conforme. La garantie ne couvre pas non plus les pannes causées par l'usure liée à l'utilisation

Kontaktgeber in Verbindung mit **Schalt­schiene 6402/6432** zur Auslösung elektrischer Schaltfunktionen.

Contacter and contact unit 6402/6432 perform electrical switching functions.

Frotteur fonctionnant en combinaison avec le **contact universel 6402/6432** pour effectuer des commandes d'appareils électromagnétiques.

Het kontakt wordt gemaakt tesamen met **schakelkontakt 6402/6432** om de elektrische schakelfunctie buiten werking te stellen.

Trasmettitore d'impulsi (in unione lamina di **condatto 6402/6432**) per il comando di dispositivi elettrici.

Schienenreinigung: Bei ungleichmäßigem Lauf von Loks die Schienen mit **Schienenreinigungsgummi 6595** säubern. Abrieb und Staub auf geeignete Weise entfernen (z. B. Tischstaubsauger). Schienen mit leicht öligerm Lappen nachreiben. Dazu FLEISCHMANN-Öl **6599** verwenden.

Track cleaning: For smooth running of locos, the tracks must be kept clean using a **track rubber block 6595**. Dirt and dust can be removed in any suitable way (i. e. table vacuum cleaner). Afterwards rub a lightly oiled rag over the tracks. Use the FLEISCHMANN-oil **6599**.

Nettoyage des voies : En cas de fonctionnement des locomotives par "à coups", nettoyez la voie au moyen de la **gomme 6595** prévue à cet effet. Éliminez au maximum les poussières et autres corps étrangers (utilisez p. ex. un petit aspirateur ménager). Huilez très parcimonieusement la vois au moyen d'un chiffon légèrement imbibé d'huile spéciale FLEISCHMANN **6599**.

Rail-reiniging: Bij een ongelijkmatige loop van de locs moeten de rails met het **railreinigingsrubber 6595** worden schoongemaakt. Vuil en stof daarvan op de bekende wijze wegwerken (bijv. met een stofzuigertje). De rails daarna lichtjes met een geolied lapje nabewerken. Daarvoor FLEISCHMANN-olie **6599** gebruiken.

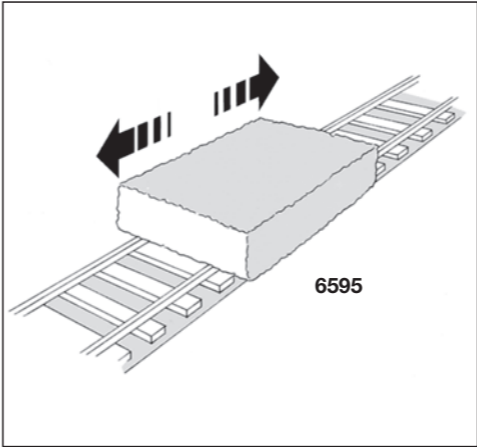
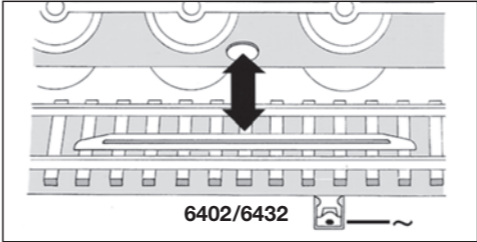
Pulizia delle rotaie: Nel caso di un'andatura irregolare delle locomotive, pulire i binari con la **gomma pulisci rotaia 6595**. Eliminare segni di attrito e polvere in modo appropriato (es: con un aspirapolvere da tavolo). Strofinare le rotaie con uno straccio leggermente unto. Allo scopo uti-lizzare olio FLEISCHMANN **6599**.

Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder mit **sauberem Lappen** oder **Schienenreinigungsgummi 6595** zu reinigen. **Niemals die angetriebenen Räder von Hand durchdrehen**, sondern durch Anlegen einer Fahrspannung von **max. 14V**---: mit-tels Anschlussdrähten antreiben. Diese FLEISCHMANN-Modell-Lok darf nur mit der vorgesehenen Fahrspannung (**max. 14V**---) betrieben werden. Wir empfehlen die Verwendung von FLEISCHMANN-Regeltrafos, die mit dem **GS**-Zeichen versehen sind.

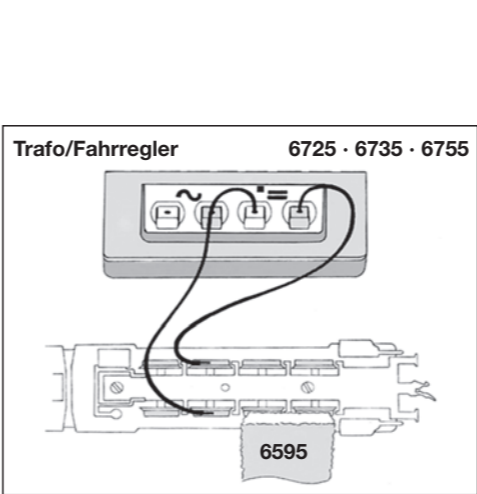
Cleaning the loco wheels: The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**, only by connecting two wires with a **max. of 14V**---: to them. FLEISCHMANN model railways should only be operated using the correct voltage (**max. 14V**---:). We recommend the use of FLEISCHMANN controllers/transformers which are marked with the indication **GS**.

Nettoyage des roues de locomotives : Des roues propres sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la **gomme 6595**. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues**, y appliquez une tension **max. de 14V**---: afin de les faire tourner et d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les réseaux FLEISCHMANN ne peuvent être alimentés qu'avec la ten-sion de service prévue (**max. 14V**---:). Nous recom-mandons les transformateurs FLEISCHMANN lesquels portent la marque d'agréation **GS**.

Schoonmaken van de loc-wielen: Als de wielen van de loc vuil zijn geworden moeten de loopvlakken met een schone doek of met **railreinigingsrubber 6595** worden schongemaakt. **Nooit de aangedreven assen met de hand doordraaien**, maar eventjes aan de trafo aansluiten om enkele omwentelingen te laten maken **max. 14 Volt**---: FLEISCHMANN-modelbanen mogen alleen worden gevoed met de voorgeschreven gelijkstroomspanning (**max. 14 Volt**---:). Wij bevelen gebruik van FLEISCHMANN-transformatoren aan, wat zijn voorziën van **GS**-keuringen.



Pulizia delle ruote delle locomotive: In caso di sporcizia le superfici di attrito delle ruote vanno pulite con uno straccio di lino o con la **gomma pulisci rotaia 6595**. **Non girare mai le ruote motrici a mano**, ma collegarle a una corrente d'esercizio di **max. 14V**---: con cavi di collegamento e metterle in movimento. I treni in miniatura FLEISCHMANN devono essere azionati soltanto alla tensione d'esercizio prevista (**max. 14V**---:). Raccomandiamo l'impiego di trasformatori di regolazione FLEISCHMANN, i quali sono forniti di marchi di qualità **GS**.



FLEISCHMANN

BETRIEBSANLEITUNG

Operating Instructions • Instructions de service • Handleiding • Vejledning • Istruzione per la manutenzione

D A CH ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen, Verschlukungsgefahr. **GB** WARNING! Not suitable for children under 3 years of age due to the functional sharp edges and points required in this model. Danger of swallowing **F** AVERTISSEMENT ! Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. Danger d'apsorption. **NL** WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar vanwege funktionele en/of modelgewenste scherpe randen en punten. Verslikkingsgevaar. **I** AVVERTENZA! Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. Pericolo di soffocamento. **E** ¡ADVERTENCIA! No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. Peligro de que sea ingerido. **DK** ADVARSEL! Er ikke egnet til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser, - kan sluges. **P** AVISO! Não conveniente para crianças sob 3 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigiram neste modelo assim como perigo de engolir. **GR** ΠΡΟΣΟΧΗ. Τό πρότυπο, αυτό δέν επιτρέπεται αέ παιδιά κάτω τών 3 ετών να δύνει ε'λαι κομμάτια και σπυριά και κώνηρος,νά τά καταπιουν. **SF** VAROITUS! Ei soveltu tukehtumisvaaran vuoksi alle 3-vuotiaille lapsille. Sisältää toimivuuden ja muotoilun kannalta oleellisia teräviä reunoja ja piikkejä. **S** VARNING! Inte ägnat för barn under 3 år därför att där finns spetsor och vassa kanter och fara för svällning. **CZ** VAROVÁNÍ! Nevhodné pro děti do 3 let: funkční díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dílů. Ucho-vávejte a dodržujte toto upozornění. **PL** OSTRZEŻENIE Zabawka ze wzgledu na cechy działania, budowe modelu z ostrymi krawędziami oraz moziilwoscia polknicia mniejszych czesci nie jest przystosowana dla dzieci poniżej 3 lat. **SLO** OPOZORILO Ni primerno za otroke do 3. leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti poztreja.

Hinweis zur elektromagnetischen Verträglichkeit: Durch einen guten Rad-Schiene-Kontakt vermeiden Sie mögliche elektromagnetische Störungen!
• **Advice about electromagnetic interferences**: By having good contact between wheel and rail, any possible electromagnetic interferences can be avoided!
• **Conseil pour une parfaite compatibilité électro-magnétique**: Par un bon contact électrique ‚roues/rails‘, vous éviterez d'éventuelles perturbations électro-magnétiques!
• **Tip voor elektromagnetische zekerheid**: Door te zorgen voor een goed wiel-rail-kontakt vermijdt u mogelijke elektromagnetische storingen!
• **Anvisning på en good elektromagnetisk funktion**: Genom en god hjul-skinne-kontakt undgås eventuella elektromagnetiske forstyrrelser!
• **Consiglio sulla compatibilità elettromagnetica**: Per un buon contatto ruota-rotaia evitare possibili interferenze elettromagnetiche!
• **Recomendación sulla a mejor funcionamiento electromagnético**: Con un buen contacto entre las vías y las ruedas evitara usted irregularidades electromagnéticas!

CE GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG
D-91560 Heilsbronn, Germany
www.fleischmann.de

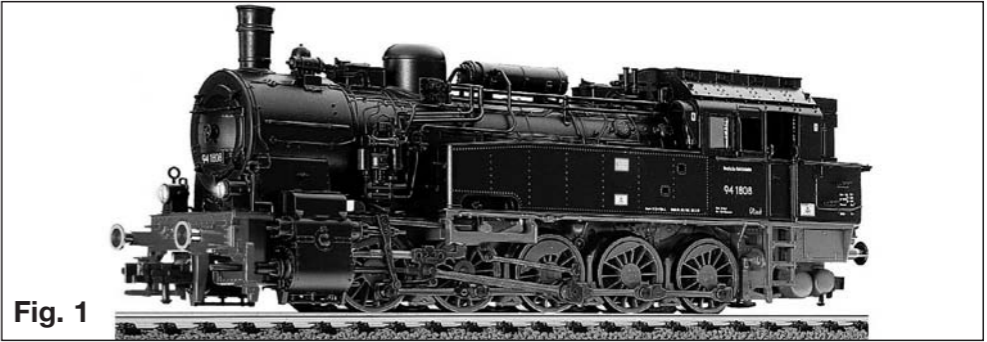


14 V ---

(bei Gleichstrombetrieb)



Baureihe 94.5-18 mit Varianten



Vorbild: Schwere Universal-Tenderlok. Baureihe 94.5–18 der DB. Von 1914 bis 1924 wurden ca. 1250 Stück Tenderlokomotiven der Gattung T 16¹ von verschiedenen Herstellern an die preußische und andere Länderbahnen geliefert. Die Deutsche Reichsbahn Gesellschaft (DRG) ordnete sie unter der Bezeichnung BR 94⁵⁻¹⁸ ein. Bei der Deutschen Bundesbahn (DB) wurden die letzten Loks, nach erneuter Umnumerierung ab 1968 in BR 094, bis zum Jahr 1972 ausgemustert. Bei einer Leistung von 1070 PSi und einer Reibungslast von 85 Mp fuhr die Lok eine Höchstgeschwindigkeit von 60 km/h. Daher war sie besonders auf Steilstrecken geeignet, schwere Güter- und Personenzüge zu befördern. Auch im schweren Verschubdienst wurde sie gerne eingesetzt (Fig. 1).

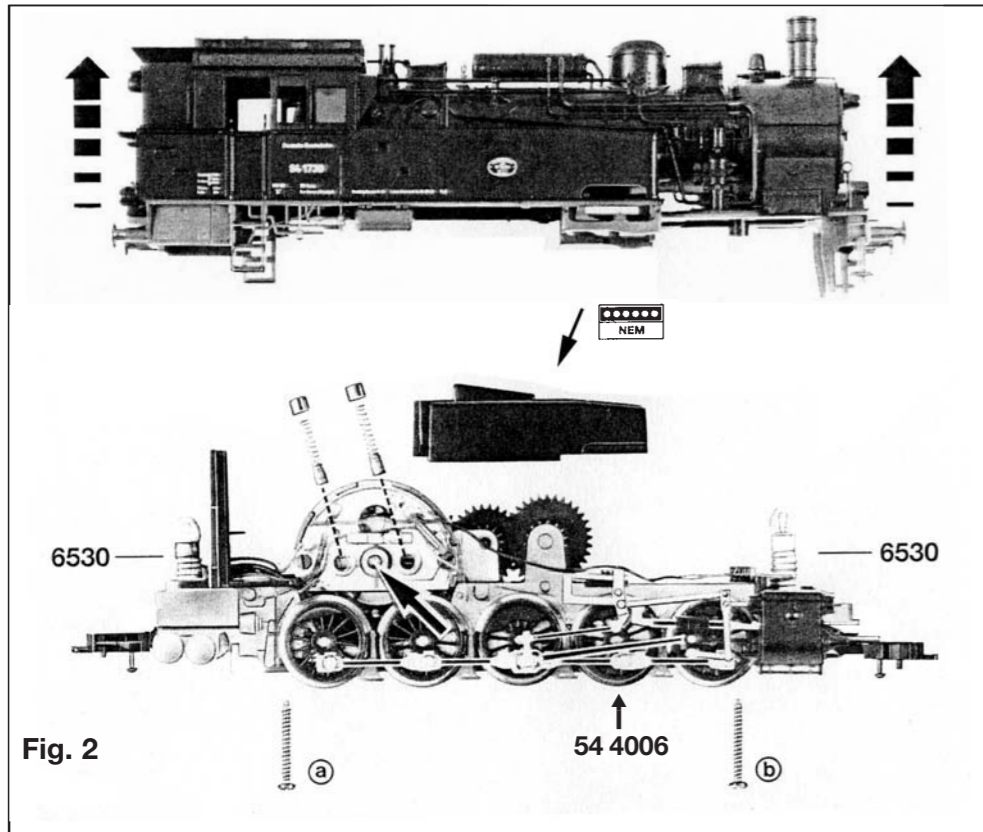


Fig. 2

Öffnen: Ein Öffnen der Lok ist nur zum Lampenwechsel, Einbau eines Decoders (DCC:687401), Schleifkohlenwechsel, Ölen der Motor- und Getriebelager und zum Kupplungstausch erforderlich. Die Schrauben a und b entfernen. Lokgehäuse senkrecht nach oben abziehen. **Achtung!** Beim Aufstecken des Gehäuses darauf achten, dass Kipphebel der Steuerung hinter den Kunststoffrahmen gleiten kann. Ersatzglühlampe: 00006530 · Ersatzkohlen: 00006519 (Fig. 2).

Elektrische Schnittstelle nach NEM 6511 für digitale Empfängerbausteine (Fig. 2a). Zum Einbau eines Decoders nach NEM 6511 den kleinen Brückenstecker aus dem Sockel ziehen und dafür den Stecker des Decoders einstecken. Beim Einbau des FLEISCHMANN-Decoders auf die Markierung „1“ achten, welche an Sockel und Stecker übereinstimmen muss. Beachten Sie zusätzlich beim Einbau die dem Baustein beiliegende Betriebsanleitung oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Ölen: Geölt werden Motor und die Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen (Fig. 2, 3, 4). Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (←), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölfflasche angebrachte Nadel verwenden.

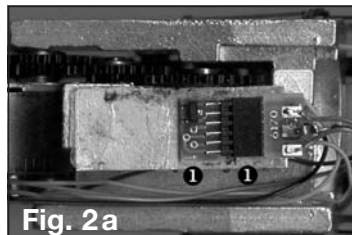


Fig. 2a

Decodereinbau
Decoder mounting
Montage decodeur
Decoder inbouwen
Montaggio decoder

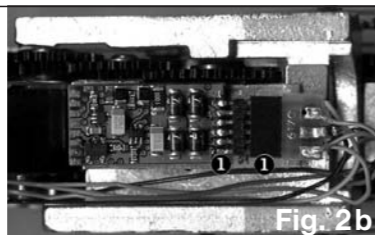


Fig. 2b

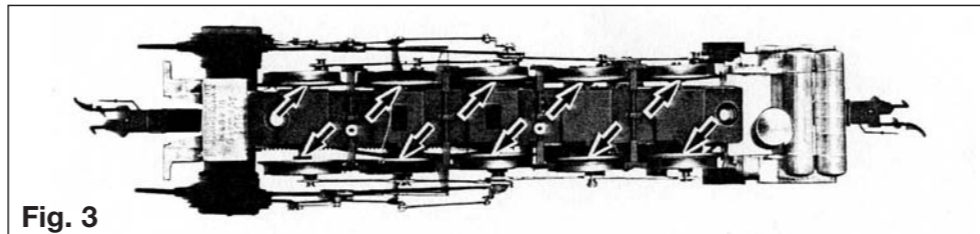


Fig. 3

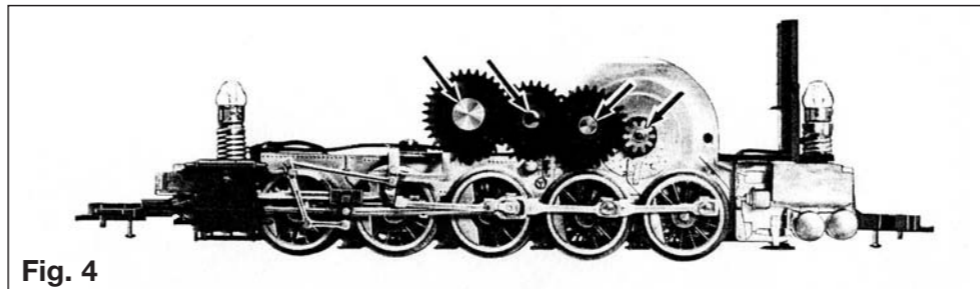


Fig. 4

<p>Kupplungstausch:</p> <p>1. In Pfeilrichtung abziehen</p>		<p>2. Ersatzkupplung in Pfeilrichtung einstecken bis Halteklammern einrasten.</p>	
<p>6511 Steck-Tauschkupplung</p>		<p>6515 FLEISCHMANN PROFI Steckkupplung</p>	

Class 94.5-18 with variants

Original: Heavy multi purpose tank-loco. Class 94.5-18 of the DB. From 1914 to 1924, there were about 1250 Tender Locomotives of the Type T 16¹ built by various manufacturers and delivered to the Prussian and other international railways. The German Railway Company (DRG), arranged them under the classification BR 94⁵⁻¹⁸. The German Railway (DB) took last locomotives of this type out of commission in 1972 after renumbering them at 1968 to BR 094. With a capacity of 1070 PSI and a frictional loading of 85 Mp the locomotives drove a maximum speed of 60 km/h. They were especially suited to pull heavy goods and passenger trains on long gradients. They were often used as assisting locomotives (fig. 1).

Opening: One only needs to open the locomotive to replace bulbs, to install a digital decoder (DCC: 687401) to replace carbon brushes, to oil the motor and gear-box axles or to change the couplings. Remove the screws (a) and (b). Lift the locomotive casing up and remove. **When replacing the case, care should be taken that the control rocker arm can move easily behind the plastic frame.**

Spare Bulbs: 00006530 · Replacement carbon brushes: 00006519 (fig. 2).

Spare friction tyres: 00544006 (fig. 3).

Lubrication: The motor and gear-box need only be lightly oiled at the bearing points marked (fig. 2, 3, 4). Only use **FLEISCHMANN-oil 6599**. Only put a tiny drop in each place (←), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Exchange couplings: FLEISCHMANN PROFI- coupling: 6515 · Clip exchange coupling: 6511.

1. Pull off in direction of arrow.
2. Insert exchange coupling in direction of arrow until clipped into position.

The locomotive is fitted with a 6-pole-electronic interface acc. to NEM 651. To install a digital DECODER, remove the loco body (fig. 2). Pull out the bridging plug (fig. 2a) and carefully remove the connector from the mounting. Insert the 6-pole plug of the DECODER into the connector so that the markings "1" are positioned on the same edge. The two orange wires of the decoder and connector will then make a continual connection.

Série 94.5-18 avec variantes

Modèle original : La puissante locomotive tender mixte-type 94.5-18 de la DB. Pendant la période s'étendant de 1914 à 1924 on a fabriqué environ 1250 locos-tender du type T 16¹. Elles furent livrées par divers constructeurs aux chemins de fer prussiens ainsi qu'à d'autres compagnies. La Deutsche Reichsbahn (DRG) les registra sous le numéro BR 94⁵⁻¹⁸. En 1968, lors de l'introduction d'une nouvelle numérotation, et jusqu'en 1972, la Deutsche Bundesbahn (DB) les désigna sous le numéro BR 094. Sa puissance de 1070 PS lui permet une vitesse de 60 km/h sous une charge de 85 Mp. Elle fut donc utilisée surtout sur les parcours accidentés pour la traction de trains lourds de voyageurs ou de marchandises. Souvent elle fut aussi utilisée pour le triage (fig. 1).

Démontage : Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour le montage d'un decodeur (DCC: 687401) pour le remplacement des ampoules, des balais ou des attelages ainsi que pour le graissage du moteur et des engrenages. Enlever les vis (a) et (b). Soulever verticalement la carrosserie. **Lors du réassemblage, il faut veiller à ce que balancier de l'embellissage puisse se mouvoir librement derrière le châssis en plastique.**

Ampoules de rechange : 00006530 · Balais de rechange : 00006519 (fig. 2). **Bandages de rechange : 00544006** (fig. 3).

Graissage : Le moteur et les engrenages doivent être huilés uniquement aux endroits indiqués (fig. 2, 3, 4). N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (←) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montées dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cette usage (fig. 3 et 4).

Changement d'attelage : Attelage à emboîtement d'autres marques : 6511 · FLEISCHMANN PROFI-attelage à emboîtement: 6515 .

1. Retirer dans le sens de la flèche. 2. Replacer le nouvel attelage jusqu'à enclenchement de la butée.

Pour le montage, se reporter au mode d'emploi du DECODER : La locomotive est équipée d'un connecteur électrique à 6 pôles, normalisé NEM 651. Pour monter un DECODER digital, retirer le boîtier de la locomotive (fig. 2). D'après, extraire la fiche de pontage (fig. 2a) et détacher soigneusement le connecteur de son support. Brancher la fiche à 6 pôles du DECODER dans le connecteur en veillant à ce que les repères »1« soient du même côté. Les deux fils oranges du décodeur et du connecteur forment ensuite une liaison continue.

Bouwserie 94.5-18 met varianten

Voorbeeld: Zware universele tenderlocomotief van het type BR 94.5-18 van de DB. Van 1914 tot 1924 werden ca. 1250 stuks tenderlocomotieven van de serie T 16¹, van verschillende fabrikanten, aan de pruisische- en spoorwegmaatschappijen van andere landen geleverd. De Duitse Spoorwegen (DRG) hebben ze onder de benaming BR 94⁵⁻¹⁸ gerangschikt. Bij de Duitse Spoorwegen (DB) werden de laatste locomotieven tussen 1968 en 1972 van een nieuw nummer voorzien, namelijk BR 094. Bij een vermogen van 1070 PK en een weerstandsvermogen van 85 MP reed deze loc bij een topsnelheid 60 km/h. Daarom was deze er zeer geschikt voor om zware goederen- en persontreinen op steile trajecten te trekken. Ook in zware rangeerdiensten werd ze altijd graag ingezet (fig. 1).

Het openen: Het openen van de loc is alleen nodig voor het inbouw van een decoder (DCC: 687401), bij het wisselen van de lampen en de koolborstels, het oliën van de motorenlagers en de tandwielen. De schroeven (a) en (b) verwijderen. De kap van de locomotief loodrecht naar boven trekken. **Bij het monteren van de kap, dient men erop te letten, dat hefboom van de besturing achter het kunststofhuis bevestigd wordt.**

Reserve-gloeilampen: 00006530 · Reserve-koolborstels: 00006519 (fig. 2). **Anti-slip-bandjes: 00544006** (fig. 3).

Oliën: De motor en de tandwielen worden alleen op de aandrijving hoeven geolied te worden (fig. 2, 3, 4). Alleen **FLEISCHMANN-olie 6599** gebruiken. Een klein druppeltje per smeerpunt (←) is heus voldoende, anders wordt de zaak te vet. Voor een juiste dosering het spuitje gebruiken dat wordt bijgeleverd in het oliefllesjes.

Het verwisselen van de koppeling: Steek-Ruilkoppeling: 6511 · FLEISCHMANN PROFI-Steekkoppeling: 6515

1. In de pijlrichting lostrekken. 2. Reservekoppeling in de pijlrichting insteken tot de klemmen pakken.
Het inbouwen van een FLEISCHMANN DECODER: Bij het inbouwen s.v.p. de handleiding van de DECODER raadplegen! Deze locomotief is met een 6-polige elektrische adapter volgens NEM 651 uitgerust. Om een digitale DECODER in te bouwen het lochuis verwijderen (fig. 2a), de verbindingstekker er uit trekken en de adapter voorzichtig losmaken. de 6-polige stekker van de DECODER zo in de adapter steken, dat de markering 1 aan dezelfde kant komen. Beide oranje draden van decoder en adapter vormen da een doorgaande verbinding.

Litra 94.5-18 med variante

Forbillede: Tungt universal-tender-lok BR 94.5-18 fra DB. I periden 1914 til 1924 blev der leveret ca 1250 tenderloks Gattung T 16¹ fra forskellige fabrikker. DRG brugte betegnelsen BR 94⁵⁻¹⁸. Hos DB blev de sidste maskiner, efter omnummering fra 1968 til BR 094, udfaset frem til 1972. Med en ydelse på 1070 PSI og 85 MP havde maskinen en max hastighed på 60 km/t. Derfor var den specielt egnet til tung gods- og personttransport på stejle strækninger. Ligeledes blev den anvendt til svær rangering (fig. 1).

Abning: For udskiftning af pærer, decoderen indbygning (DCC: 687401) motor kul og ved smøring. Skruerne (a) og (b) løsnes og overdelen løftes ovenud (fig. 2). **Vær ved montering af huset opmærksom på, at stangen på styringen bag plastrammen kan glide frit.**

Udskiftningspære: 00006530 · Udskiftningskul: 00006519 (fig. 2) **Udskiftningshafteringe: 00544006.**

Smøring: Smør kun på de viste punkter (fig. 2, 3, 4). Anvend kun **FLEISCHMANN-olie 6599**. Kun en enkelt dråbe for hvert smørested (←), ellers oversmøres. Til dosering anvendes de lille nål indvendig i skrålæget.

Koblingsudskiftning: FLEISCHMANN PROFI-stikkobling: 6515 · FLEISCHMANN-stikudskiftningskobling: 6511.